



A seguito di regolare convocazione trasmessa tramite mail, il giorno 28 settembre 2017, alle ore 15,30 si è riunito il Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo nella Sala Riunioni del CLA, composto come segue:

COMPONENTI	PRESENTI	ASSENTI GIUSTIFICATI	ASSENTI
Prof. Luca Avellini (Direttore)	x		
Prof.ssa Francesca MONTESPERELLI	x		
Prof. Andrea PIERINI	x		
Prof.ssa Oriana TABARRINI	x		
Prof. Filippo UBERTINI	x		
Prof. Gaetano VAUDO		x	
Dott. ssa Maria Sonia FERNANDEZ APARICIO	x		
Dott.ssa Hilary Ann GILES	x		
Dott.ssa Brigitte Marguerite NOIRHOMME	x		
Sig. ra Donatella MARCHIONNI		x	
Sig. Leo GAGGIOTTI			x
Sig. Tommaso ANGELINI	x		

Il Direttore prof. Luca Avellini presiede la seduta; svolge le funzioni di segretario verbalizzante il Segretario Amministrativo, dott.ssa Stefania Bardelloni.

Il Direttore, constatato il numero legale necessario per la validità della riunione, dichiara aperta la seduta e pone in trattazione il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

- 1 - Approvazione verbale del 29 giugno 2017;
- 2 - Comunicazioni;
- 3 - Programmazione didattica 2017/2018;
- 4 - Fabbisogno personale;
- 5 - Approvazione Proposta di Budget annuale 2018 e triennale 2018/2020 ;
- 6 - Decreti del Direttore;
- 7 - Decreti del Segretario Amministrativo;
- 8 - Varie ed eventuali.

O.d.G. n°1 – Approvazione verbale del 29 giugno 2017



Il Direttore, chiede se vi siano osservazioni in merito al verbale della seduta del Consiglio del 29.6.2017. Non essendoci osservazioni il verbale viene approvato.

O.d.G. n°2 – Comunicazioni

Il Direttore porge i suoi sentiti ringraziamenti, per la preziosa collaborazione, ai Sigg.ri Consiglieri che sono in scadenza di nomina al 31 ottobre.

Il Direttore informa in merito alla procedura di attivazione di n. 5 incarichi di prestazione d'opera intellettuale (co.co.co) per l'insegnamento della lingua italiana per stranieri agli studenti Erasmus *incoming* nel quale, pur prevedendo la graduatoria n. 7 idonei, sono stati attivati solo n. 4 contratti. In previsione, quindi, della insufficiente disponibilità di insegnanti per garantire un'adeguata offerta agli studenti *incoming* che arriveranno con il secondo contingente dell'AA 2017/2018, si auspica la riattivazione delle procedure di attingimento alla graduatoria emessa in sede concorsuale.

Il Direttore comunica che nei prossimi giorni verrà effettuata presso il Centro una prova di evacuazione di tutti i presenti, nell'ambito delle misure da intraprendere per la sicurezza nei luoghi di lavoro. Inoltre poiché attualmente gli addetti al Primo Soccorso e all'Antincendio sono soltanto due e quindi insufficienti per garantire un servizio ottimale, è intenzione di far partecipare tutto il personale tecnico-amministrativo, in fasi successive, ai corsi di formazione. Si prevede anche di acquistare un defibrillatore da detenere presso il centro e di formare almeno uno dei dipendenti al suo utilizzo. Verrà anche organizzato un incontro per il Primo Soccorso a cui parteciperanno tutti i CEL.

Il Direttore informa che in occasione del 30° anniversario dell'Erasmus Day che verrà celebrato alla Sala dei Notari il giorno 13 ottobre 2017, lo stesso è stato invitato a intervenire sul tema: "CLA: presente e futuro".

Infine il Direttore comunica che finalmente a breve verranno iniziati i lavori di insonorizzazione delle aule didattiche n.1 , n.2 e n. 6.

O.d.G. n°3 – Programmazione didattica 2017/2018

Il Direttore ricorda che, come stabilito, i corsi di lingua inizieranno il 2 ottobre per il Corso di Laurea in Lingue e il 9 ottobre per tutti gli altri Corsi di Laurea dell'Ateneo. Purtroppo occorre registrare una grave difficoltà nel poter garantire la stessa offerta formativa degli altri anni per le lingue cinese, francese e spagnolo; situazione che va a sommarsi con la mancata copertura di ben due dei tre posti messi a bando con D.D.G. n° 308 del 15/11/2016 per personale CEL di **lingua inglese**.

Infatti, il prossimo 4 ottobre è prevista la scadenza del contratto a tempo determinato della Dott.ssa Isabelle Launey per la **lingua francese**, non prorogabile. Il 9 ottobre è prevista la scadenza del contratto a tempo determinato della Dott.ssa Chen Hsueh Li per la **lingua cinese**, non prorogabile. Il 26 ottobre è prevista la scadenza del contratto a tempo determinato del Dott. Marco Paone per la **lingua spagnola**, non prorogabile.

Per il primo semestre, quindi, non è stato possibile attribuire corsi alle Dott.sse Launey e Chen. I due corsi tradizionali (60 ore frontali) di **francese** livello A2 e B1 sono stati trasformati in corsi *blended* (30 ore frontali e 30 ore on-line) e affidati al Dott. Francesco Bianchini, il quale supererà così il monte ore di didattica frontale previste da contratto e quindi, nel secondo semestre, non potrà assumere l'incarico di corsi aggiuntivi oltre quelli che svolgerà per il corso di laurea in Lingue. Per i due corsi annuali (80 ore frontali) di lingua **cinese** livello C1 e C1+ per il corso di laurea magistrale in Lingue, è stato affidato un incarico di 80 ore per attività didattica aggiuntiva alla Dott.ssa Zhang Chao in modo da coprire le esigenze del primo semestre. Nel secondo semestre, data la scadenza del contratto della Dott.ssa Zhang il 28/2/2018, non è al momento possibile prevedere chi potrà ricoprire gli insegnamenti della lingua cinese per i cinque anni del corso di Lingue (triennale + magistrale).



Invece, è stato deciso di attribuire al Dott. Marco Paone un corso di **spagnolo** di livello A2 almeno fino alla scadenza del contratto, dopo di che sono state raccolte le disponibilità delle colleghe di spagnolo per coprire la parte rimanente del corso fino alla fine del semestre. Per il secondo semestre la situazione sarà simile a quella riportata per il francese, con superamento del monte ore di didattica frontale previste da contratto per le CEL di spagnolo e impossibilità a coprire i corsi erogati negli anni scorsi a meno di attribuir loro un cospicuo numero di ore di attività didattica aggiuntiva.

Per la lingua **inglese**, la scelta di offrire il 90% dei corsi di livello B1 in modalità *blended* (30 ore in aula e 30 ore di autoapprendimento on-line) ha consentito di offrire ben 10 corsi di livello B2 tradizionali (60 ore frontali) ed uno tradizionale di livello C1. Al momento attuale, seppure le iscrizioni rimarranno aperte fino al 5 ottobre prossimo, la maggior parte dei corsi B2 e quello C1 hanno superato il numero massimo di iscrivibili, fissato a 35 studenti, mentre molti dei corsi blended B1 hanno ancora pochi iscritti. Si prevede quindi, registrando l'impossibilità di avere altro personale CEL da dedicare all'attivazione di ulteriori corsi B2, di accorpate alcuni corsi blended B1 e di aprire almeno un altro corso B2 ed uno C1.

Il Direttore comunica poi che è stata registrata un'affluenza di studenti Erasmus superiore alle aspettative e che dei cinque contratti per il conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale aventi ad oggetto attività d'insegnamento della lingua italiana per stranieri agli studenti incoming, nell'ambito degli accordi di mobilità internazionale (DDG n 201 del 20/07/2017), ne sono stati soddisfatti solamente quattro in quanto la Dott.ssa Annalisa Pierucci, sebbene abbia firmato il contratto per l'attribuzione dell'incarico, ha successivamente rassegnato le dimissioni senza aver mai svolto ore di lezione. In previsione di dover erogare altri corsi di lingua italiana (almeno 4, per un totale di 240 ore) per gli studenti Erasmus incoming nel mese di febbraio, e la sicurezza che solo due ne vengano garantiti dai Dottori Mara Moriconi e Pier Paolo Trevisi, che devono ancora prestare 60 ore a testa, si comunica l'intenzione di richiedere agli organi competenti, tramite il Responsabile dell'Area Relazioni Internazionali di riattivare la procedura di attingimento alla graduatoria emessa in data 24/08/17. Tale richiesta è tanto più cogente in relazione al fatto che il 21/01/2018 scadranno anche i contratti delle due CEL di italiano, le Dott.sse Francesca Leonardi e Chiara Sola, le quali, già in questo primo semestre, sono state incaricate di svolgere 50 ore di attività didattica aggiuntiva per poter garantire un numero adeguato di corsi di italiano tradizionali per gli studenti in mobilità internazionale.

Il Consiglio prende atto della situazione esposta dal Direttore e all'unanimità ne approva le iniziative intraprese per tamponare l'emergenza nel primo semestre.

O.d.G. n°4 – Fabbisogno personale

Il Direttore espone la fotografia occupazionale del Centro relativamente ai posti coperti da esperti linguistici a tempo determinato. La cronologia delle scadenze dei rapporti di lavoro a tempo determinato prevede che nel prossimo mese di ottobre scadranno i contratti dei Dott.ri Isabelle Launey per francese (4/10/2017); Chen Hsueh Li per cinese (9/10/2017) e Marco Paone per spagnolo (29/10/2017). Il 21 gennaio sarà la volta delle Dott.sse Francesca Leonardi e Chiara Sola per italiano per stranieri. Nel mese di febbraio cesseranno i rapporti di lavoro dei Dott.ri Monique Cintra Carbone per portoghese brasiliano (08/02/2018), David Julian Walthall per inglese (19/02/2018) e Zhang Chao per cinese (28/02/2018). Infine nel mese di settembre 2018 si concluderà il mandato del Dott. John Oslansky per inglese.



Occorrerà quindi programmare una strategia, da suggerire agli organi di gestione dell'Ateneo, volta a mantenere un livello accettabile di continuità e offerta didattica oltre che a valorizzare le professionalità acquisite dal personale attualmente in servizio con rapporto di lavoro a tempo determinato.

In prima istanza si auspica un consolidamento di quanto, fino al 2019, deve essere considerato come emergenza eccezionale e temporanea, risolvibile tramite il Progetto "Miglioramento della didattica e dei servizi agli studenti. Azioni volte a favorire l'apprendimento delle lingue straniere - 2017-2019", così come è stato approvato nella seduta del Consiglio del 26 giugno u.s.. Si ricorda a tal proposito che le figure di CEL previste dal Progetto sono: n° 3 unità per la lingua inglese, n° 2 unità per la lingua italiana, n° 2 unità per la lingua cinese, n° 1 unità per la lingua portoghese, n° 1 unità per la lingua francese e n° 1 unità per la lingua spagnola.

Il Direttore auspica vivamente che, entro la fine del 2019, tutte le figure suddette vengano ricoperte da personale CEL assunto a tempo indeterminato, o direttamente o dopo espletamento di procedure concorsuali secondo quanto previsto dal DL del 25 maggio 2017 n°75. Questa eventualità, quand'anche venisse condivisa dall'Amministrazione centrale, potrebbe prevedibilmente richiedere una definitiva soluzione entro il prossimo triennio. Tuttavia, qualora i tempi per l'espletamento delle procedure vadano oltre la scadenza di quei mandati che, al momento, garantiscono l'erogazione di corsi istituzionali, e determinino così un ritardo delle assunzioni, sarà necessario prevedere misure strategiche per mantenere la continuità dell'offerta didattica, quali, nell'ordine:

- la richiesta di assunzione di personale a tempo determinato, secondo quanto previsto dal Progetto "Miglioramento della didattica e dei servizi agli studenti. Azioni volte a favorire l'apprendimento delle lingue straniere - 2017-2019", tramite attingimento a graduatorie ancora vigenti o tramite l'avvio, ove possibile, di procedure concorsuali;
- l'attivazione di bandi per il conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di co.co.co. di durata variabile in dipendenza dalla fase dell'anno accademico in cui si concretizzerà l'esigenza didattica e comunque a valere fino alla fine del 2019.

Si ricorda inoltre che il CEL di lingua spagnola Dott. Marco Paone risulta attualmente in servizio con contratto a tempo determinato presso il CLA e che, avendo maturato più di tre anni di servizio anche non continuativo negli ultimi otto anni, può concorrere alla stabilizzazione a tempo indeterminato come previsto dall'art. 20 comma 1 DL n° 75 del 25/5/2017. In questo caso l'art. 20 comma 8 del decreto attuativo consente di richiedere la proroga del rapporto di lavoro subordinato a tempo determinato, a partire dal 27/10/2017, fino alla conclusione della procedura di assunzione a tempo indeterminato.

Segue quindi una approfondita discussione, al termine della quale il Consiglio concorda pienamente con l'analisi fatta dal Direttore e prende atto che le situazioni contingenti e le vie percorribili sono difformi a seconda della lingua considerata. Per questo motivo il Direttore, interpretando il parere del Consiglio stesso, riassume le richieste che intende formulare agli uffici centrali riportandole, in ordine di priorità, secondo il seguente schema:

LINGUA	SCADENZA CONTRATTO	RICHIESTA	ALTERNATIVA 1	ALTERNATIVA 2
ITALIANO	21 /01/2018	Stabilizzazione T.I. per 2 unità	2 contratti co.co.co. di 550 ore fino a dicembre 2019	Attingimento a graduatoria del 25/09/2015 (DDG 301) per 2 unità T.D. come previsto dal Progetto Miglioramento della didattica - 2017-2019



Università degli Studi di Perugia
Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo
Verbale riunione del 28 settembre 2017



FRANCESE	04/10/2017	Concorso a T.I. per 1 unità	Attingimento a graduatoria del 25/09/2015 (DDG 304) per 1 unità T.D. come previsto dal Progetto Miglioramento della didattica -2017-2019	1 contratto co.co.co. di 600 ore fino a dicembre 2019
CINESE	09/10/2017 e 28/02/2018	Concorso a T.I. per 1 unità	Attingimento a graduatoria del 26/02/2016 (DDG 74) per 2 unità T.D. come previsto dal Progetto Miglioramento della didattica -2017-2019	1 contratto co.co.co. di 600 ore fino a dicembre 2019
PORTOGHESE	08/02/2018	Stabilizzazione T.I. per 1 unità	1 contratto co.co.co. di 600 ore fino a dicembre 2019	Attingimento a graduatoria del 10/01/2017 (DDG 6) per 1 unità T.D. come previsto dal Progetto Miglioramento della didattica - 2017-2019
SPAGNOLO	26/10/2017	Stabilizzazione T.I. per 1 unità	1 contratto co.co.co. di 600 ore fino a dicembre 2019	

INGLESE	19/02/2018 e 04/09/2018	Stabilizzazione T.I. per 1 unità e attingimento a graduatoria del 28/04/2017 (DDG 121) per altre 2 unità a T.I.	Attingimento a graduatoria del 28/04/2017 (DDG 121) per 1 unità T.D. concorso per 2 unità a TD come previsto dal Progetto Miglioramento della didattica -2017-2019	
---------	-------------------------	---	--	--

Infine il Direttore, data la complessità delle alternative percorribili che presentano ampie differenze in termini di efficacia e la cui riuscita dipende gran parte dai vincoli imposti dalle normative vigenti in materia di rapporto di lavoro presso le amministrazioni pubbliche, chiede al Consiglio il mandato di inoltrare agli organi amministrativi centrali richieste di stabilizzazione insieme a nuovi bandi di concorso per attribuzione di contratti di lavoro a tempo indeterminato, ove possibile; oppure, in subordine, richieste di attingimento a graduatorie ancora vigenti insieme all'indizione di nuovi bandi di concorso per attribuzione di contratti di lavoro a tempo determinato; o, in ulteriore subordine, il conferimento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa; oppure, infine, qualunque procedura che, in



alternativa a quelle suddette, consenta di garantire il regolare e continuativo svolgimento delle attività linguistiche.

Il Consiglio accoglie pienamente le proposte del Direttore e approva all'unanimità.
Quanto verbalizzato al punto 4 dell'O.d.G. si intende letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

O.d.G. n°5 – Approvazione proposta di Budget annuale 2018 e triennale 2018/2020

Il Direttore invita il Segretario Amministrativo ad esporre i criteri in base ai quali è stata redatta la proposta di budget annuale 2018 e triennale 2018/2020.

Il Segretario espone il contenuto della proposta dando lettura della relazione trasmessa a tutti i consiglieri e allegata al presente verbale per farne parte integrante.

Il Consiglio, all'unanimità, approva la proposta di budget per annuale 2018 e triennale per gli esercizi finanziari 2018 – 2020.

La presente delibera è immediatamente esecutiva e la relativa verbalizzazione è approvata seduta stante. Estratto del presente punto all'ordine del giorno sarà trasmesso alla Direzione Generale, corredata dallo schema di proposta di budget (All.1) e della relativa relazione (All.2).

O.d.G. n°6 – Decreti del Direttore

Nulla da ratificare.

O.d.G. n°7 – Decreti del Segretario Amministrativo

Il Segretario Amministrativo porta a conoscenza dei Consiglieri i seguenti decreti:

n.14/2017 di variazione budget 2017 per storno tra voci del budget economico e degli investimenti di € 1.000,00 dal conto "Fondo riserva vincolato ad investimenti" al conto "Attrezzature" e di € 780,00 dal conto "Convegni e Seminari" al conto "Quote associative";

n. 20/2017 di autorizzazione alla partizione di bilancio e al pagamento per l'assunzione di n. 1 Cel a t.d. di madrelingua inglese per un periodo di 12 mesi per un importo di € 22.294,32;

n. 22/2017 di variazione budget 2017 per storno tra voci del budget economico e degli investimenti di € 6.306,55 dal conto "Fondo riserva vincolato ad investimenti" al conto "Apparecchiature di natura informatica";

O.d.G. n°8 – Varie ed eventuali

Il Direttore chiede di ratificare la tabella di conversione delle votazioni attribuibili per i livelli di lingua nelle certificazioni DELF per la lingua francese dopo l'ultimo adeguamento suggerito dal Dott. Bianchini (All.3).

Il Consiglio dopo aver preso visione delle tabelle riportate negli Allegati 2 e 3, le approva seduta stante

Non essendoci altri argomenti da trattare la riunione termina alle ore 17:30

Il Segretario amministrativo
f.to Dott.ssa Stefania Bardelloni

Il Direttore
f.to Prof. Luca Avellini